

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Костромской государственный университет»
(КГУ)

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

СТРАТЕГИЯ ДИАЛОГА (ВТОРОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК)

Направление подготовки: 44.03.05. Педагогическое образование
(с двумя профилями подготовки)

Направленность (профили): Иностранные языки (английский, немецкий)

Квалификация (степень) выпускника: бакалавр

**Кострома
2021**

Рабочая программа дисциплины «Стратегия диалога (второй иностранный язык)» разработана в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом 44.03.05 (Приказ Минобрнауки Российской Федерации № 125 от 22.02.2018) «Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)»

Год начала подготовки: 2021 2022 2023

Разработала: Денисова Тамара Михайловна, доцент кафедры романо-германских языков, к.ф.н., доцент

Рецензент: Галкина Анна Николаевна, заместитель директора по УВР МОУ гимназии муниципального района г. Нерехта и Нерехтский район Костромской области

ПРОГРАММА УТВЕРЖДЕНА:

Заведующий кафедрой романо-германских языков
Каплина М.М., к.ф.н., доцент
Протокол заседания кафедры № 8 от 27.04.2021 г.

ПРОГРАММА ПЕРЕУТВЕРЖДЕНА:

Заведующий кафедрой романо-германских языков
Каплина М.М., к.ф.н., доцент
Протокол заседания кафедры № 7 от 23.03.2022 г.

ПРОГРАММА ПЕРЕУТВЕРЖДЕНА:

Заведующий кафедрой романо-германских языков
Каплина М.М., к.ф.н., доцент
Протокол заседания кафедры № 8 от 10.04.2023 г.

1. Цели и задачи освоения дисциплины

Цель дисциплины: формировать у студентов практические навыки межкультурной коммуникации в ее языковой, предметной и деятельностной формах, принимая во внимание структурные элементы, входящие в систему познания лингвистики и образования и анализировать их в единстве содержания формы и выполняемых функций, учитывая стереотипы мышления и поведения страны изучаемого языка и проявляя готовность к взаимодействию с участниками образовательного процесса.

Задачи дисциплины:

- сформировать навыки оперирования языковыми средствами общения немецкого языка языка;
- развить коммуникативные умения, т.е. умение понимать и порождать высказывания на французском языке в соответствии с конкретной сферой, тематикой и ситуацией общения, речевой задачей и коммуникативным намерением, а также с учетом национально-культурной специфики страны изучаемого языка;
- овладеть иноязычным общением в единстве всех его функций: информационной (познавательной), регулятивной (побудительной), эмоционально-оценочной (ценностно-ориентированной) и этикетной (поведенческой);
- сформировать навыки планирования диалога и соблюдения речевого этикета.

2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

В результате освоения дисциплины обучающийся должен освоить **компетенции:**

ПК-2 способен выделять структурные элементы, входящие в систему познания лингвистики и образования и анализировать их в единстве содержания формы и выполняемых функций

Код и содержание индикаторов:

ПК-2.1. Знает лингвистические единицы различных уровней в единстве их содержания, формы и функций;

ПК-2.2. Владеет навыками анализа лингвистических единиц различных уровней в единстве их содержания, формы и функций

Знать:

- все предусмотренные программой формы диалога и формальные признаки их идентификации;
- нормы изучаемого иностранного языка;
- культурно-исторические реалии, нормы этикета страны изучаемого языка.

Уметь:

- понимать речь на слух;
- идентифицировать различные стратегии;
- моделировать данные стратегии;
- давать их стилистическую вариативность;

- осуществлять выбор стратегии адекватный поставленной прагматической задаче;
- применять полученные знания в процессе письма и речи на изучаемом языке;
- преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения

Владеть:

- навыками использования понятийного словаря для разграничения речевых стратегий;
- навыками моделирования изучаемых стратегий;
- навыками использования различных разговорных клише, грамматических форм и лексических единиц, соотносимых с избранной стратегией;
- владеть навыками восприятия, понимания, а также многоаспектного анализа устной и письменной речи на иностранном языке.

3. Место дисциплины в структуре ОП ВО

Дисциплина относится к дисциплинам по выбору учебного плана. Изучается в 8 семестре обучения. Изучение завершается зачётом в 8 семестре.

Изучение дисциплины основывается на ранее освоенных дисциплинах/практиках: Особенности современного произношения, Особенности современной письменной речи (первый иностранный язык), Аудирование аутентичных текстов (второй иностранный язык), Стратегия диалога (первый иностранный язык).

Изучение дисциплины является основой для освоения последующих дисциплин/практик : Деловой иностранный язык (второй иностранный язык), Язык средств массовой информации (второй иностранный язык)

4. Объем дисциплины (модуля)

4.1. Объем дисциплины в зачётных единицах с указанием академических (астрономических) часов и виды учебной работы

Виды учебной работы,	Очная форма
Общая трудоёмкость в зачётных единицах	3
Общая трудоёмкость в часах	108
Аудиторные занятия в часах, в том числе:	20
Лекции	0
Практические занятия	20
Лабораторные занятия	0
Самостоятельная работа в часах	88
Форма промежуточной аттестации	Зачёт

4.2. Объем контактной работы на 1 обучающегося

Виды учебных занятий	Очная форма
Лекции	0
Практические занятия	20
Лабораторные занятий	0
Консультации	0
Зачёт/зачёты	0,25
Экзамен/экзамены	0
Курсовые работы	
Курсовые проекты	0
Контрольные работы	0
Всего	20,25

5. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам), с указанием количества часов и видов занятий

5.1 Тематический план учебной дисциплины

№	Название раздела, темы	Всего з.е/час	Практические (лабораторные) занятия	Сам. работа	Формы текущего контроля
1	Понятие речевой стратегии. Речевые тактики. Активные и интерактивные стратегии.	12	2	10	Контрольные вопросы, выполнение практических заданий. Ролевая игра «Знакомство».
2	Коммуникативные условия протекания диалога. Эмоционально настраивающие тактики.	12	2	10	Диалоги на различные ситуации в рамках темы: «Межличностные отношения».
3	Языковые средства концепции адресата и адресанта.	12	2	10	Контрольные вопросы Диалоги по теме: «На почте», «В магазине».
4	Синтаксические средства. Стратегии аргументации, дискредитации, защиты.	12	2	10	Контрольные вопросы Реферативное сообщение «Коммуникативный провал». Диалоги по теме «Деловая встреча».
5	Ролевое поведение коммуникантов. Речевые тактики осуществления контроля над инициативой.	12	2	10	Контрольные вопросы. Анализ речевых ситуаций и речевых тактик.
6	Парный диалог. Беседа. Интервью.	12	2	10	Контрольные вопросы Анализ речевых ситуаций и речевых тактик.
7	Экстралингвистические факторы коммуникативного акта. Речевые тактики рекламного и политического дискурса	12	2	10	Контрольные вопросы. Реферативное сообщение: «Речевые тактики политического дискурса».
8	Общение в группах. Полилог.	14	4	10	Контрольные вопросы. Полилог по теме: «Проблемы молодежи».
9	Повторение.	10	2	8	Контрольные вопросы. Диалоги. Тест.

	Итого:	3/108	20	88	
--	---------------	--------------	-----------	-----------	--

5.2. Содержание:

Учебная дисциплина «Стратегия диалога (второй иностранный язык)» включает в себя в качестве обязательного минимума следующие основные разделы:

- теоретический, формирующий понятие о формах диалога и формальных признаках их идентификации, о нормах изучаемого иностранного языка и культурно-исторических реалиях, нормах этикета страны изучаемого языка;
- практический, направленный на формирование навыков понимания речь на слух; идентификации и моделирования различных стратегий в различной стилистической вариативности с применением полученных знаний в процессе письма и речи на изучаемом языке ;
- контрольный, определяющий дифференцированный и объективный учёт результатов учебной деятельности студентов.

Содержание дисциплины:

Понятие речевой стратегии и тактики. Типовые тактики и конкретные речевые стратегии. Роль коммуникативных ходов в организации тактики. Активные стратегии: создание ситуаций, в которых человек может проявиться наиболее ярко, будет стараться получить информацию об интересующем человеке или предмете, задавать конкретные вопросы. Интерактивные стратегии: умение предъявить информацию, проверить адекватность ее восприятия, демонстрировать внимание к говорящему и отслеживать информацию.

Коммуникативные условия диалога. Прагматическая ситуация, социокультурные факторы, ролевой статус собеседника, психологический настрой, межличностные отношения. Эмоционально настраивающие тактики.

Экстралингвистические факторы коммуникативного акта. Социальный и культурный контекст (социальное положение, профессия, возраст, образование), внутренние модели мира участников коммуникации (личностные и психологические характеристики). Речевые тактики рекламного и политического дискурса.

Языковые средства. Концепции адресата и адресанта. Уточнения, разъяснения, переспросы. Коммуникативный провал.

Синтаксические средства выражения эмотивно-оценочных отношений. Подтекст. Стратегии аргументации, дискредитации, защиты. Речевые тактики осуществления контроля над инициативой.

Типы информационных диалогов. Парный диалог и полилог. Бытовой диалог – беседа, интервью. Общение в группах – беседа, обсуждение, дискуссия.

5.3. Практическая подготовка

Не предусмотрена

6. Методические материалы для обучающихся по освоению дисциплины

6.1. Самостоятельная работа обучающихся по дисциплине (модулю)

№	Название раздела, темы	Задания	Часы	Методические рекомендации по выполнению задания	Формы текущего контроля
1	Понятие речевой стратегии. Речевые тактики. Активные и интерактивные стратегии.	1. Письменное оформление тезисов ответов. 2. Практические задания по теме «Знакомство».	10	Изучение литературы по теме Подготовка реферата	Контрольные вопросы, выполнение практических заданий. Ролевая игра «Знакомство».
2	Коммуникативные условия протекания диалога. Эмоционально настраивающие тактики.	1. Практические задания по теме «Межличностные отношения».	10	Изучение литературы по теме Выполнение практических заданий по теме	Диалоги на различные ситуации в рамках темы: «Межличностные отношения».
3	Языковые средства концепции адресата и адресанта.	1. Реферативное сообщение.	10	Изучение литературы по теме	Контрольные вопросы Диалоги по теме: «На почте», «В магазине».
4	Синтаксические средства. Стратегии аргументации, дискредитации, защиты.	1. Практическое задание «Деловая встреча». 2. Реферативное сообщение.	10	Изучение литературы по теме Подготовка практического задания	Контрольные вопросы Реферативное сообщение «Коммуникативный провал». Диалоги по теме «Деловая встреча».
5	Ролевое поведение коммуникантов. Речевые тактики осуществления контроля над инициативой.	1. Разработка речевых ситуаций и речевых тактик	10	Изучение литературы по теме	Контрольные вопросы. Анализ речевых ситуаций и речевых тактик.
6	Парный диалог. Беседа. Интервью.	1. Составление конспектов. 2. Ролевая игра.	10	Изучение литературы по теме Подготовка ролевой игры	Контрольные вопросы Анализ речевых ситуаций и речевых тактик.
7	Экстралингвистические факторы коммуникативного акта. Речевые тактики рекламного и политического дискурса.	1. Изучение литературы по теме 2. Реферативное сообщение: «Речевые тактики рекламного и политического дискурса».	10	Изучение литературы по теме Подготовка реферата по теме	Контрольные вопросы. Обсуждение реферативного сообщения: «Речевые тактики рекламного и политического дискурса».
8	Общение в группах. Полилог.	1. Полилог по теме: «Проблемы молодежи».	10	Изучение литературы по теме Подготовка полилога	Контрольные вопросы. Полилог по теме: «Проблемы молодежи».
9	Повторение. Самостоятельная подготовка к зачёту	1. Контрольные вопросы. 2. Практические задания.		Изучение литературы по теме Подготовка ответов на контрольные вопросы.	Контрольные вопросы. Диалоги. Тест.
10	Зачет	1. Повторение пройденного материала.	8	Список литературы для подготовки к зачёту	Зачетные вопросы.
	Итого:		88		

6.2. Тематика и задания для лабораторных занятий (при наличии)

Лабораторные занятия по дисциплине «Стратегия диалога (второй иностранный язык)» не предусмотрены.

6.3. Тематика и задания для практических занятий

Практическое занятие №1

Понятие речевой стратегии и тактики.

1. Типовые тактики и конкретные речевые стратегии.
 - а) Роль коммуникативных ходов в организации тактики
 - б) Активные стратегии.
 - в) Интерактивные стратегии.
2. Анализ диалогов по теме «Знакомство».
3. Построение диалогов в соответствии с заданной коммуникативной ситуацией.

Практическое занятие № 2.

Коммуникативные условия протекания диалога. Эмоционально настраивающие тактики.

1. Коммуникативные типы диалогов.
 - а) Бесконфликтный диалог.
 - б) Диалог в режиме слабого конфликта.
 - в) Диалог в режиме острого конфликта.
2. Анализ диалогов по теме «Межличностные отношения».
3. Построение диалогов в соответствии с заданной коммуникативной ситуацией.

Практическое занятие № 3

Тактико-оперативные приемы и средства ведения диалога.

1. Логические принципы расширения поля аргументации.
 - а) Метод прямого логического убеждения.
 - б) Концентрация независимых аргументов.
 - в) Альтернативное доказывание.
 - г) Порядок изложения позиции.
 - д) Порядок введения аргументов.
 - е) Принцип компромисса.
2. Логические принципы разрушения поля аргументации оппонента.
 - а) Метод прямого логического опровержения.
 - б) Концентрация контрдоказательств.
 - в) Деконцентрация независимых аргументов оппонента.
 - г) Принцип «Ахиллесова пята».

6.4. Методические рекомендации для выполнения курсовых работ (проектов)

Курсовая работа по данной дисциплине не предусмотрена

7. Перечень основной и дополнительной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

а) основная:

1. Бориско Н.Ф. Бизнес-курс немецкого языка. – Киев, 2004.
2. Новосельцева О.Н. Akademische Kontakte: Vorbereitung und Optimierung/ Академические контакты: подготовка и оптимизация: учеб. пособие на немецком языке. Кострома: КГУ им. Н. А. Некрасова; Дармштадт, 2009. – 162 с. – Т. 4 (Лаборатория межкультурных исследований)
3. Сакиева Р.С. Немецкий язык. Эмоциональная разговорная речь. – М., 1991. – 192 с.

б) дополнительная:

1. Розен Е.В., Белякова Л.Д. Говори по-немецки! Учебное пособие по немецкому языку. – М.: Менеджер, 2005. – 496 с.

2. Счастливого пути! Gute Reise!: практическое пособие для выезжающих в Германию (учебно-методическое пособие) / Сост. Ваулина Л.Н., Денисова Т.М., Казначеева Т.А., Новосельцева О.Н., Самойлова И.Г. // Кострома: КГУ им. Н.А. Некрасова, 2006. – 42 с.
3. Фомкин М.С. Geschäftsreisen durch Deutschland. Деловые поездки по Германии: Учебное пособие по немецкому языку для специальности 230500 «Социально-культурный сервис и туризм» (модульная форма обучения). – СПб.: Изд.-во СПбГУЭФ, 2005. – 50 с.
4. Гуняшова, Г.А. Практикум по формированию основ иноязычного общения (немецкий язык) : учебное пособие / Г.А. Гуняшова, Н.А. Константинова. - Кемерово : Кемеровский государственный университет, 2011. - 268 с. - ISBN 978-5-8353-1021-0 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=232498> (17.02.2015).
5. Падалко, О.Н. Деловая корреспонденция (немецкий язык) : учебно-практическое пособие / О.Н. Падалко. - М.: Евразийский открытый институт, 2011. - 198 с. - ISBN 978-5-374-00498-4; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=93266> (17.02.2015).

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

Электронная информационно-образовательная среда КГУ обеспечивает доступ к учебным планам, рабочим программам дисциплин, практик и электронным образовательным ресурсам, к электронным учебным изданиям, указанным в программах дисциплин и практик. Формируется электронное портфолио обучающегося, в том числе сохранение его работ и оценок за эти работы. КГУ обеспечивает: фиксацию хода образовательного процесса, результатов промежуточной аттестации и результатов освоения программы; проведение учебных занятий, процедур оценки результатов обучения, реализация которых предусмотрена с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий; взаимодействие между участниками образовательного процесса, в том числе синхронное и/или асинхронное взаимодействие посредством сети «Интернет».

Адрес официального сайта: <http://ksu.edu.ru/>

Адрес портфолио обучающегося: <https://eios-po.ksu.edu.ru/>

Адрес системы дистанционного обучения: <http://sdo.ksu.edu.ru/>

Электронные библиотечные системы и электронные библиотеки:

<http://ksu.edu.ru/nauchnaya-biblioteka.html>

Университетская библиотека ONLINE <https://biblioclub.ru/>

Znanium.com <http://znanium.com/>

Электронная библиотека КГУ <http://library.ksu.edu.ru>

Информация о курсе дисциплины в СДО:

Элемент «Практические занятия»;

Элемент «Самостоятельная работа»;

Элемент «Список рекомендуемой литературы»;

Элемент «Промежуточная аттестация».

9. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Необходим доступ к сети Интернет (во время самостоятельной подготовки и на

практических занятиях), мультимедийной аппаратуры во время проведения лекций и практических занятий; программное обеспечение - LibreOffice, Microsoft PowerPoint Viewer, Version: 14.0.7015.1000, Publisher: Microsoft Corporation, Install date: 2017-02-13, Size: 219,9 MB.

Практические занятия проводятся в:

- аудиториях с требуемым числом посадочных мест, с демонстрационным оборудованием мультимедиа (компьютер, проектор);
- компьютерном классе с доступом в Интернет.